

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 211

Volume 40

5 August 1997

English edition

Legislation

Contents

	I Acts whose publication is obligatory	
*	Council Regulation (EC) No 1568/97 of 24 July 1997 adopting autonomous and transitional measures for the preferential trade arrangements with Poland, Hungary, Slovakia, the Czech Republic, Romania and Bulgaria in certain processed agricultural products	1
	Commission Regulation (EC) No 1569/97 of 4 August 1997 on the supply of cereals as food aid	27
*	Commission Regulation (EC) No 1570/97 of 4 August 1997 on the sale by tender of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community	30
	Commission Regulation (EC) No 1571/97 of 4 August 1997 fixing, for July 1997, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector	37
*	Commission Regulation (EC) No 1572/97 of 4 August 1997 amending Regulation (EC) No 1445/95 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector	39
	Commission Regulation (EC) No 1573/97 of 4 August 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	40
	Commission Regulation (EC) No 1574/97 of 4 August 1997 providing for the rejection of applications for export licences in relation to cereal products	42
	Commission Regulation (EC) No 1575/97 of 4 August 1997 amending the export taxes on cereal products	43
*	Commission Directive 97/47/EC of 28 July 1997 amending the Annexes to Council Directives 77/101/EEC, 79/373/EEC and 91/357/EEC (1)	45

(1) Text with EEA relevance

Price: ECU 19,50

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

97/486/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Luxembourg pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 48**

97/487/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Luxembourg pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 50**

97/488/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by the Netherlands pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 51**

97/489/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by the Netherlands pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 52**

97/490/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 53**

97/491/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 54**

97/492/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 55**

97/493/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 56**

97/494/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 57**

97/495/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 58**



97/496/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 59

97/497/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Italy pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 60

97/498/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 61

97/499/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 62

97/500/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 63

97/501/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 64

97/502/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 65

97/503/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Spain pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 66

97/504/EC:

- * **Commission Decision of 3 July 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 67

Corrigenda

- * **Corrigendum to Commission Decision No 1401/97/ECSC of 7 July 1997 on administering certain restrictions on imports of certain steel products from Ukraine (OJ No L 193 of 22. 7. 1997)** 68
- Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1560/97 of 1 August 1997 on the issue of import licences for frozen thin skirt of bovine animals (OJ No L 208 of 2. 8. 1997) 68

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 1568/97

of 24 July 1997

adopting autonomous and transitional measures for the preferential trade arrangements with Poland, Hungary, Slovakia, the Czech Republic, Romania and Bulgaria in certain processed agricultural products

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the 1994 Act of Accession,

Whereas, pending adaptation of Protocol 3 to the Europe Agreements concluded with Poland, Hungary, Slovakia, the Czech Republic, Romania and Bulgaria⁽¹⁾, Council Regulation (EC) No 339/97 of 17 February 1997 adapting autonomous and transitional measures for the preferential trade arrangements with Poland, Hungary, Slovakia, the Czech Republic, Romania and Bulgaria in certain processed agricultural products⁽²⁾ was adopted, which, until 30 June 1997 maintains the degree of preference granted, thus offsetting possible negative effects the implementation of the results of the Uruguay Round may have on exports of these countries to the Community;

Whereas the negotiations with the countries concerned for the conclusion of protocols amending the Europe Agreements have been concluded; whereas each Protocol 3, as adapted, has been initialled or will be soon; whereas procedures for the formal adoption of 'interim' protocols covering solely the trade-related aspects of the amending protocols are underway; whereas the time schedule required for formal adoption does not enable the 'interim' protocols to enter into force on 1 July 1997; whereas it is therefore advisable to extend the concessions on an autonomous basis until 31 December 1997;

Whereas, if the countries concerned are prepared to grant to the Community the concessions resulting from the negotiations for the adaptation of the Europe agreement by way of autonomous measures, the Community should equally implement the measures in favour of these countries as envisaged in each Protocol 3, as adapted,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 July 1997 to 31 December 1997, the basic amounts to be taken into account in the calculation of the reduced agricultural components and the reduced additional duties applicable at importation into the Community of goods originating in Poland, Hungary, Slovakia, the Czech Republic, Romania and Bulgaria and listed in Annex I shall be those mentioned in Annex II.

2. From 1 July 1997 to 31 December 1997, the processed agricultural products originating in Poland, Hungary, Slovakia, the Czech Republic, Romania and Bulgaria and listed in Annex III shall be subject to the duties provided for in that Annex.

Article 2

The Commission may, in accordance with Article 16 of Council Regulation (EC) No 3448/93 of 6 December 1993 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽³⁾, suspend the autonomous application of the measures provided for in the draft Protocols 3 in favour of the countries referred to in Article 1 if these countries fail to apply reciprocal measures in favour of the Community.

(¹) OJ No L 347, 31. 12. 1993, p. 1 (Hungary).
 OJ No L 348, 31. 12. 1993, p. 1 (Poland).
 OJ No L 360, 31. 12. 1994, p. 1 (Czech Republic).
 OJ No L 359, 31. 12. 1994, p. 1 (Slovak Republic).
 OJ No L 357, 31. 12. 1994, p. 1 (Romania).
 OJ No L 358, 31. 12. 1994, p. 1 (Bulgaria).
 (²) OJ No L 58, 27. 2. 1997, p. 1.

(³) OJ No L 318, 20. 12. 1993, p. 18.

Article 3

Following the entry into force of each new Protocol 3 with the countries referred to in Article 1, the measures provided for in this Regulation shall be replaced by the measures provided for in each new Protocol 3 with the country in question.

Article 4

1. The quotas referred to in Annex I to this Regulation shall be administered by the Commission in accordance with Commission Regulation (EC) No 1460/96 of 25 July 1996 establishing the detailed rules for implementing the preferential trade arrangements applicable to certain

goods resulting from the processing of agricultural products, as provided for in Article 7 of Regulation (EC) No 3448/93 (1).

2. The volumes of the tariff quotas indicated in Annex I to this Regulation shall be reduced to take account of the volume of goods imported from 1 January to 30 June 1997 under the equivalent quotas set out in Annex I to Regulation (EC) No 339/97.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1997.

For the Council

The President

M. FISCHBACH

(1) OJ No L 187, 26. 7. 1996, p. 18.

ANNEX I

POLAND

Order No	CN code	1997 quota (tonnes)	Preference
09.5401	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 10 73 0403 10 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	16	EAR
09.5403	1704 10 1704 90 30 1704 90 55	4 326	EAR
09.5405	1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	368	EAR
09.5407	1903	41	EAR
09.5409	2001 90 40 2004 10 91 2005 20 10 2008 99 91	25	EAR
09.5411	2101 12 98 2101 20 98	16	EAR
09.5413	2101 30 19 2101 30 99	315	EAR
09.5415	2106 90 10	567	EAR

HUNGARY

TABLE 1

Quotas in favour of Hungary

Order No	CN code	Description	1997 quota (tonnes)	Preference (%)	Duty outside quota
09.5616	0403 10 51 to 0403 10 99	Yoghurt, flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	110	0 + EAR	CCT
09.5257	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106	Dairy spreads of a fat content, by weight, of 39 % or more, but not exceeding 75 % Food preparations not elsewhere specified or included other than those falling within CN codes 2106 10 20, 2106 90 20 and 2106 90 92 and other than flavoured or coloured sugar syrups	1 474	0 + EAR 0 + EAR	CCT CCT

Order No	CN code	Description	1997 quota (tonnes)	Preference (%)	Duty outside quota
09.5257 (cont'd)	2106 10 20	Protein concentrates and textured protein substances containing no milk fats, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milk fat, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch		6,7 %	CCT
	2106 90 92	Containing no milk fats, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milk fat, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch		3,6 %	CCT
	3302 10	Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used in the food or drink industries:			
	3302 10 21	– Containing no milk fats, sucrose, isoglucose, glucose, or starch or containing less than 1,5 % milk fat, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch		3,6 %	CCT
	3302 10 29	– Other		0 + EAR	CCT
09.5209	0710 40 00 0711 90 30	Sweet corn	12 490	0 + EAR	3 % + EA
09.5213	ex 1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa; excluding liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances, falling within CN code 1704 90 10	3 718	0 + EAR	2 % + EA
09.5215	1803	Cocoa paste, whether or not defatted	836	0 %	11 %
09.5217	1804 00 00	Cocoa butter, fat and oil	1 606	0 %	8 %
09.5219	1805 00 00	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter	39	0 %	9 %
09.5221	ex 1806	Chocolate and other food preparation containing cocoa other than those of CN code 1806 10 15		0 + EAR	5 + EA
	1806 10 15			0 %	5 %
	1901	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included:			

Order No	CN code	Description	1997 quota (tonnes)	Preference (1)	Duty outside quota
09.5223	1901 10 00	– Preparations for infant use, put up for retail sale	122	0 + EAR	0 + EA
09.5225	1901 20 00	– Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of CN Code 1905	913	0 + EAR	0 + EA
09.5227	1901 90 1901 90 11 1901 90 19 1901 90 91 1901 90 99	– Other	1 889	0 + EAR 0 + EAR 12,8 % 0 + EAR	0 + EA 0 + EA 12,8 % 0 + EA
09.5228	ex 1902	Pasta, whether or not cooked or otherwise prepared excluding stuffed pasta falling within CN codes 1902 20 10 and 1902 20 30, couscous, whether or not prepared	935	0 + EAR	CCT
09.5229	1903 00 00	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, siftings or similar forms	43	0 + EAR	CCT
09.5231	1904	Prepared food obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example corn-flakes); cereals (other than maize (corn)), in grain form, or in the form of flakes or other worked grains (except flour and meal), pre-cooked, or otherwise prepared, not elsewhere specified or included	143	0 + EAR	0 + EA
09.5233	1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	3 498	0 + EAR	6 % + EA
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Sweetcorn	14 074	0 + EAR	3 % + EA
09.5617	2008 99 85 2008 99 91	Maize (corn), other than sweetcorn (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants, containing 5 % or more by weight of starch	200	0 + EAR	3 % + EA
09.5237	2101 12 98 2101 20	Preparations with a basis of extracts, essences or concentrates of coffee or with a basis of coffee, other than those of CN code 2101 12 92: – Extracts, essences and concentrates of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences and concentrates or with a basis of tea or maté:	17	0 + EAR	CCT

Order No	CN code	Description	1997 quota (tonnes)	Preference (%)	Duty outside quota
09.5237 (cont'd)	2101 20 20	-- Extracts, essences or concentrates		3,3 %	10 %
	2101 20 92	-- Preparations: -- -- With a basis of extracts, essences or concentrates of tea or maté		0 %	10 %
	2101 20 98	-- -- Other		0 + EAR	CCT
09.5239	2101 30	Roasted chicory and other roasted coffee substitutes and extracts, essences and concentrates thereof:	726		
	2101 30 11			6,3 %	CCT
	2101 30 19			0 + EAR	2 % + EA
	2101 30 91			7,1 %	CCT
	2101 30 99			0 + EAR	2 + EA
09.5619	2102 20 11	Inactive yeasts	260	0 %	CCT
	2102 20 19				
09.5241	2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard	3 161		
	2103 10 00			3,6 %	CCT
	2103 20 00			4,9 %	CCT
	2103 30 90			5,3 %	7 %
	2103 90 90			4,1 %	7 %
09.5243	2104	Soups and broths and preparation therefor, homogenized composite food preparations	847		
	2104 10			5,7 %	11 %
	2104 20 00			7,1 %	17 %
09.5245	2105 00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	69	0 + EAR	CCT
09.5251	2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of No 2209:	2 439		
	2202 10 00			0 %	6 %
	2202 90 10			3,6 %	6 %
	2202 90 91			0 + EAR	CCT
	2202 90 95			0 + EAR	CCT
	2202 90 99			0 + EAR	CCT
09.5253	2203 00	Beer made from malt	1 672	4,4 %	14 %
09.5255	2205	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances	484	0 %	CCT
09.5211	3823 12 00	Oleic acid	1 031	0 %	3 %
	3823 70 00	Industrial fatty alcohols		2,7 %	5 %

(¹) The basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community of goods listed in this Table are those set out in Table I of Annex II (Hungary).

TABLE 2

**Additional quotas and relevant duties applicable upon import of goods originating in Hungary
following the implementation of the Uruguay Round (stand still)**

Order No	CN code	Description	Annual quota (tonnes)	In-quota duty (%)
1	2	3	4	5
09.5271	0403 10 51 to 0403 10 99	Yoghurt, flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	10	ad val. + EA (94/95)
09.5273	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 2106 90 92 3302 10 3302 10 29	Dairy spreads of a fat content, by weight, of 39 % or more, but not exceeding 75 % Food preparations not elsewhere specified or included other than those falling within CN codes 2106 10 20, 2106 90 20 and 2106 90 92 other than flavoured or coloured sugar syrups Containing no milk fats, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milk fat, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used in the food or drink industries: – Other	2 213	ad val. + EA (94/95) ad val. + EA (94/95) 4,4 % ad val. + EA (94/95)
09.5275	0710 40 00 0711 90 30	Sweetcorn	4 392	ad val. + EA (94/95)
09.5277	ex 1806	Chocolate and other preparations containing cocoa other than those of CN code 1806 10 15	1 350	ad val. + EA (94/95)
09.5279	1901 20	Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of No 1905	376	ad val. + EA (94/95)
09.5281	1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	312	ad val. + EA (94/95)

(¹) The duty applicable to the foods listed in this table is the *ad valorem* rate set out in column 6 of Table 1 of Annex I (Hungary) plus the agricultural component applicable on average during the period 1. 5. 1994 until 30. 4. 95 (EA(94/95)).

The basic amounts taken into consideration in calculating the agricultural components EA(94/95) and additional duties, applicable on importation into the Community of goods listed in this Table are those set out in Table 2 of Annex II (Hungary).

SLOVAKIA

Order No	CN code	Description	1997 quota (ECU)	Preference
09.5417	0403 10 51 to 0403 10 99 0403 90 71 to 0403 90 99	Yoghurt, flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa Other, flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	1 993 200	EAR

Order No	CN code	Description	1997 quota (ECU)	Preference
09.5417 (cont'd)	0405 20 10 0405 20 30	Dairy spreads of a fat content, by weight, of 39 % or more, but not exceeding 75 %		
	1517 10 10	Margarine (excluding liquid margarine) containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats		
	1517 90 10	Other, containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats		
	ex 1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa; excluding liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances, falling within CN code 1704 90 10		
	ex 1806	Chocolate and other food preparation containing cocoa other than those of CN code 1806 10 15		
	ex 1901	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included excluding goods falling within CN code 1901 90 91		
	ex 1902	Pasta, whether or not cooked or otherwise prepared excluding stuffed pasta falling within CN codes 1902 20 10 and 1902 20 30, couscous, whether or not prepared		
	1903 00 00	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, siftings or similar forms		
	1904	Prepared food obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example cornflakes); cereals (other than maize (corn)), in grain form, or in the form of flakes or other worked grains (except flour and meal), pre-cooked, or otherwise prepared, not elsewhere specified or included		
	1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products		
	2101 12 98	Preparations with a basis of extracts, essences or concentrates of coffee or with a basis of coffee, other than those of CN code 2101 12 92		
	2101 20 98	Extracts, essences and concentrates of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts or with a basis of tea or maté, other than those of CN code 2101 20 20 and 2101 20 92		
	2101 30 19	Roasted coffee substitutes		
	2101 30 99	Extracts essences and concentrates of roasted coffee substitutes excluding those of roasted chicory		
	2102 10 31 2102 10 39	Bakers' yeast		
	2105 00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa		

Order No	CN code	Description	1997 quota (ECU)	Preference
09.5417 (cont'd)	ex 2106	Food preparations not elsewhere specified or included other than those falling within CN codes 2106 10 20, 2106 90 20 and 2106 90 92 and other than flavoured or coloured sugar syrups		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of CN code 2009, containing products of CN codes 0401, 0402 and 0404 or fat obtained from products of CN codes 0401, 0402 and 0404		
	3302 10	Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used in the food or drink industries:		
	3302 10 29	— other		

CZECH REPUBLIC

Order No	CN code	Description	1997 quota (ECU)	Preference
09.5417	0403 10 51 to 0403 10 99	Yoghurt, flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	3 986 400	EAR
	0403 90 71 to 0403 90 99	Other, flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa		
	0405 20 10 0405 20 30	Dairy spreads of a fat content, by weight, of 39 % or more, but not exceeding 75 %		
	1517 10 10	Margarine (excluding liquid margarine) containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats		
	1517 90 10	Other, containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats		
	ex 1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa; excluding liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances, falling within CN code 1704 90 10		
	ex 1806	Chocolate and other food preparation containing cocoa other than those of CN code 1806 10 15		
	ex 1901	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included excluding goods falling within CN code 1901 90 91		
	ex 1902	Pasta, whether or not cooked or otherwise prepared excluding stuffed pasta falling within CN codes 1902 20 10 and 1902 20 30, couscous, whether or not prepared		
	1903 00 00	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, siftings or similar forms		

Order No	CN code	Description	1997 quota (ECU)	Preference
09.5417 (cont'd)	1904	Prepared food obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example cornflakes); cereals (other than maize (corn)), in grain form, or in the form of flakes or other worked grains (except flour and meal), pre-cooked, or otherwise prepared, not elsewhere specified or included		
	1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products		
	2101 12 98	Preparations with a basis of extracts, essences or concentrates of coffee or with a basis of coffee, other than those of CN code 2101 12 92		
	2101 20 98	Extracts, essences and concentrates of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts or with a basis of tea or maté, other than those of CN code 2101 20 20 and 2101 20 92		
	2101 30 19	Roasted coffee substitutes		
	2101 30 99	Extracts essences and concentrates of roasted coffee substitutes excluding those of roasted chicory		
	2102 10 31 2102 10 39	Bakers' yeast		
	2105 00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa		
	ex 2106	Food preparations not elsewhere specified or included other than those falling within CN codes 2106 10 20, 2106 90 20 and 2106 90 92 and other than flavoured or coloured sugar syrups		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of CN code 2009, containing products of CN codes 0401, 0402 and 0404 or fat obtained from products of CN codes 0401, 0402 and 0404		
	3302 10	Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used in the food or drink industries:		
	3302 10 29	— other		

Order No	CN code	Description	1997 quota (tonnes)	Preference
09.5641	1516 20 10	Hydrogenated castor oil, so called 'opal wax'	314	0 %
09.5643	3823 11	Stearic acid	226	0 %

ROMANIA

Order No	CN code	Description	1997 quota (tonnes)	Preference
09.5431	1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa; excluding liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances, falling within CN code 1704 90 10 (!)	2 100	EAR

Order No	CN code	Description	1997 quota (tonnes)	Preference
09.5433	ex 1806	Chocolate and other food preparation containing cocoa other than those of CN code 1806 10 15 ⁽¹⁾	1 200	EAR
09.5435	ex 1902	Pasta, whether or not cooked or otherwise prepared excluding stuffed pasta falling within CN codes 1902 20 10 and 1902 20 30, couscous, whether or not prepared	600	EAR
09.5437	1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, cornflakes); cereals other than maize (corn), in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour and meal), precooked or otherwise prepared, not elsewhere specified or included	350	EAR
09.5439	1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	1 500	EAR
09.5441	2101 30 19 2101 30 99	Roasted coffee substitutes Extracts, essences and concentrates of roasted coffee substitutes excluding those of roasted chicory	163	EAR
09.5443	2105 00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	114	EAR
09.5445	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 3302 10 3302 10 29	Dairy spreads of a fat content, by weight, of 39 % or more, but not exceeding 75 % Food preparations not elsewhere specified or included other than those falling within CN codes 2106 10 20 and 2106 90 92 and other than flavoured or coloured sugar syrups ⁽¹⁾ Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used in the food or drink industries: – other ⁽¹⁾	1 050	EAR
09.5447	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of CN code 2009, containing products of CN codes 0401 to 0404 or fat obtained from products of CN codes 0401 to 0404	100	EAR

⁽¹⁾ Other than goods of CN codes 1704 90 51, 1704 90 99, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90, 2106 90 98 and 3302 10 29 containing 70 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose).

BULGARIA

Order No	CN code	Description	1997 quota (tonnes)	Preference
09.5481	0405 20 10 0405 20 30 2106 2106 10 80 2106 90 98	Dairy spreads of a fat content, by weight, of 39 % or more, but not exceeding 75 % Food preparations not elsewhere specified or included: – – Other: – – – Other	490	EAR

Order No	CN code	Description	1997 quota (tonnes)	Preference
09.5481 (<i>cont'd</i>)	3302 10 3302 10 29	Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used in the food or drink industries: – other		
09.5461	1704 10	– Chewing gum, whether or not sugar-coated	163	EAR
09.5463	ex 1806	Chocolate and other food preparation containing cocoa other than those of CN code 1806 10 15	490	EAR
09.5485	ex 1901	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included excluding goods falling within CN code 1901 90 91	97	EAR
09.5469	ex 1902	Pasta, whether or not cooked or otherwise prepared excluding stuffed pasta falling within CN codes 1902 20 10 and 1902 20 30, couscous, whether or not prepared	326	EAR
09.5471	1904	Prepared food obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example cornflakes); cereals (other than maize (corn)), in grain form, or in the form of flakes or other worked grains (except flour and meal), pre-cooked, or otherwise prepared, not elsewhere specified or included	245	EAR
09.5473	1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	571	EAR
09.5475	2101 12 98 2101 20 98 2101 30 19 2101 30 99	Preparations with a basis of extracts, essences or concentrates of coffee or with a basis of coffee, other than those of CN code 2101 12 92 Extracts, essences and concentrates of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts or with a basis of tea or maté, other than those of CN codes 2101 20 20 and 2101 20 92 Roasted coffee substitutes Extracts essences and concentrates of roasted coffee substitutes excluding those of roasted chicory	182	EAR
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	Bakers' yeast	81	EAR
09.5479	2105 00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	81	EAR
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of CN code 2009, containing products of CN codes 0401, 0402 and 0404 or fat obtained from products of CN codes 0401, 0402 and 0404	16	EAR

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Montantes básicos, considerados para calcular los elementos agrícolas reducidos y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad

Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstold anvendelig ved indførsel i Fællesskabet

Grundbeträge, die bei der Berechnung der ermäßigten Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft berücksichtigt worden sind

Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται στα αγροτικά στοιχεία κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα

Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community

Montants de base pris en considération lors du calcul des éléments agricoles réduits et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté

Importi di base presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità

Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap

Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas reduzidos e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade

Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät

Grundpriser som beaktas vid beräkning av minskade jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen

REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA
DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA /
REPUBLIKEN POLEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjølkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sødmeælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjølkspulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

TABLE 1

Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community of goods listed in Table 1 (Hungary) of Annex I

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	3,780
Centeno / Rug / Roggen / Σικάλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkpulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sædmælkpulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

TABLE 2

Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community of goods listed in Table 2 (Hungary) of Annex I

Basic product	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Common wheat	9,021
Rye	13,148
Barley	12,501
Maize	10,583
Long-grain husked rice	42,918
Skimmed-milk powder	137,182
Whole-milk powder	204,407
Butter	277,241
White sugar	46,522

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE /
 REPUBBLICA SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA /
 SLOVAKIAN TASAVALLASTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,373
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Mais / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK / ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / REPUBBLICA CECA / REPUBBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN TASAVALTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,373
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

**RUMANÍA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /
ROMANIA / ROEMENIË / ROMÉNIA / ROMANIA / RUMÄNIEN**

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sødmealkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smør	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

**REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA
DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA /
REPUBLIKEN POLEN**

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %
1803	0 %
1804 00 00	0 %
1805 00 00	0 %
1806 10 15	0 %
1901 90 91	0 %
2008 11 10	6,7 %
2008 91 00	5,3 %
2101 20 20	3,3 %
2101 20 92	0 %
2101 30 11	6,3 %
2101 30 91	7,1 %
2102 10 10	6,1 %
2102 10 90	7,2 %
2102 20 11	2,5 %
2102 30 00	2,5 %
2103 10	3,6 %
2103 20	4,9 %
2103 30 90	5,3 %
2103 90 90	4,1 %
2106 10 20	6,7 %
2106 90 92	3,6 %
2203	4,4 %
2205 10 10	0 %
2205 10 90	0 %
3302 10 21	3,6 %
3823 11 00	5,1 %
3823 12 00	0 %
3823 13 00	2,9 %
3823 19 00	0 %
3823 70 00	3,8 %

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN /
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE
HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA
HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1702 50 00	0 %
1702 90 10	0 %
1704 90 10	7,4 %
2201	0 %

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE /
 REPUBBLICA SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA /
 SLOVAKIAN TASAVALTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %	2208 30 72	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 20 20	3,3 %	2208 30 78	ECU 0,21/% vol/hl
2101 20 92	0 %	2208 30 82	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 30 11	6,3 %	2208 30 88	ECU 0,21/% vol/hl
2101 30 91	7,1 %	2208 40 10	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 10 10	6,1 %	2208 40 90	ECU 0,56/% vol/hl
2102 10 90	7,2 %	2208 50 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 20 11	2,5 %	2208 50 19	ECU 0,56/% vol/hl
2102 20 19	0 %	2208 50 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2102 20 90	0 %	2208 50 99	ECU 0,89/% vol/hl
2102 30 00	2,5 %	2208 60 11	ECU 0,73/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2103 10	3,6 %	2208 60 19	ECU 0,73/% vol/hl
2103 20	4,9 %	2208 60 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2103 30 90	5,3 %	2208 60 99	ECU 0,89/% vol/hl
2103 90 90	4,1 %	2208 70 10	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2104 10	5,7 %	2208 70 90	ECU 0,89/% vol/hl
2104 20	7,1 %	2208 90 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2106 10 20	6,7 %	2208 90 19	ECU 0,56/% vol/hl
2106 90 20	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl	2208 90 33	ECU 0,63/% vol/hl + ECU 2,45/hl
2106 90 92	3,6 %	2208 90 38	ECU 0,73/% vol/hl
2202 90 10	3,6 %	2208 90 41	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2203	4,4 %	2208 90 45	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 12	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 48	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 14	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 52	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 26	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 57	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 27	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 69	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 29	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 71	ECU 0,77/% vol/hl
2208 20 40	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 74	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 62	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 78	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 86	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 99	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 10	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 21	3,6 %
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl		
2208 30 11	ECU 0,05/% vol/hl + ECU 0,50/hl		
2208 30 19	ECU 0,05/% vol/hl		
2208 30 32	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 38	ECU 0,21/% vol/hl		
2208 30 52	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 58	ECU 0,21/% vol/hl		

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
 ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE /
 REPUBBLICA CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN
 TASAVALLASTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %	2208 30 72	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 20 20	3,3 %	2208 30 78	ECU 0,21/% vol/hl
2101 20 92	0 %	2208 30 82	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 30 11	6,3 %	2208 30 88	ECU 0,21/% vol/hl
2101 30 91	7,1 %	2208 40 10	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 10 10	6,1 %	2208 40 90	ECU 0,56/% vol/hl
2102 10 90	7,2 %	2208 50 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 20 11	2,5 %	2208 50 19	ECU 0,56/% vol/hl
2102 20 19	0 %	2208 50 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2102 20 90	0 %	2208 50 99	ECU 0,89/% vol/hl
2102 30 00	2,5 %	2208 60 11	ECU 0,73/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2103 10	3,6 %	2208 60 19	ECU 0,73/% vol/hl
2103 20	4,9 %	2208 60 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2103 30 90	5,3 %	2208 60 99	ECU 0,89/% vol/hl
2103 90 90	4,1 %	2208 70 10	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2104 10	5,7 %	2208 70 90	ECU 0,89/% vol/hl
2104 20	7,1 %	2208 90 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2106 10 20	6,7 %	2208 90 19	ECU 0,56/% vol/hl
2106 90 20	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl	2208 90 33	ECU 0,63/% vol/hl + ECU 2,45/hl
2106 90 92	3,6 %	2208 90 38	ECU 0,73/% vol/hl
2202 90 10	3,6 %	2208 90 41	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2203	4,4 %	2208 90 45	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 12	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 48	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 14	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 52	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 26	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 57	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 27	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 69	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 29	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 71	ECU 0,77/% vol/hl
2208 20 40	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 74	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 62	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 78	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 86	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 99	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 10	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 21	3,6 %
2208 30 11	ECU 0,05/% vol/hl + ECU 0,50/hl		
2208 30 19	ECU 0,05/% vol/hl		
2208 30 32	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 38	ECU 0,21/% vol/hl		
2208 30 52	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 58	ECU 0,21/% vol/hl		

RUMANÍA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /
ROMANIA / ROEMENIË / ROMËNIA / ROMANIA / RUMÄNIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
0505	0 %	2101 20 92	0 %
1302 12 00	0 %	2101 30 11	6,3 %
1302 13 00	0 %	2101 30 91	7,1 %
1302 14 00	0 %	2102 10 10	6,1 %
1302 19 05	0 %	2102 10 90	7,2 %
1302 19 30	0 %	2102 20 11	2,5 %
1302 19 91	0 %	2102 30 00	2,5 %
1302 20 10	19,2 %	2103 10	3,6 %
1302 20 90	11,2 %	2103 20	4,9 %
1302 31 00	0 %	2103 30 90	5,3 %
1505 10 00	3,2 %	2103 90 90	4,1 %
1505 90 00	0 %	2104 10	5,7 %
1521 10 10	0 %	2104 20	7,1 %
1521 10 90	0 %	2106 10 20	6,7 %
1521 90 10	0 %	2106 90 92	3,6 %
1521 90 91	0 %	2201	0 %
1521 90 99	2,5 %	2202 10	0 %
1521 00 10	3,8 %	2202 90 10 (codice Taric 10/80)	0 %
1704 90 10	7,4 %	2202 90 10 (codice Taric 90/80)	4,9 %
1803	0 %	3302 10 21	3,6 %
1804 00 00	0 %	3505 10 50	0 %
1805 00 00	0 %	3823 11	5,1 %
1806 10 15	0 %	3823 12	0 %
1901 90 99 (codice Taric 21/80, 51/80, 91/80)	0 %	3823 13	2,9 %
2008 11 10	6,7 %	3823 19 10	2,9 %
2008 91 00	5,3 %	3823 19 30	2,9 %
2101 12 92	0 %	3823 19 90	2,9 %
2101 20 20	3,3 %	3823 70 00	3,1 %

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN /
 ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE
 BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA
 BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1302 13 00	2,4 %
1302 20 10	8,0 %
1302 20 90	5,9 %
1704 90 10	7,4 %
2008 11 10	6,7 %
2008 91 00	5,3 %
2101 11 11	4,8 %
2101 11 19	4,8 %
2101 12 92	6,3 %
2101 20 20	3,3 %
2101 20 92	0 %
2101 30 11	6,3 %
2101 30 91	7,1 %
2102 10 10	6,1 %
2102 10 90	4,9 %
2102 20 11	2,5 %
2102 20 19	3,3 %
2102 20 90	0 %
2102 30 00	2,5 %
2103 10	3,6 %
2103 20	4,9 %
2103 30 90	5,3 %
2103 90 90	4,1 %
2104 10	5,7 %
2104 20	7,1 %
2106 10 20	6,7 %
2106 90 92	3,6 %
2202 10	2,5 %
2202 90 10	4,9 %
2203	4,4 %
2205 10 10	6,6 % ECU/hl
2205 90 10	4,1 % ECU/hl
3301 90 21	2,4 %
3302 10 21	3,6 %

COMMISSION REGULATION (EC) No 1569/97
of 4 August 1997
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated cereals to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of

supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 August 1997.

For the Commission

Monika WULF-MATHIES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1): 373/96
2. **Programme**: 1996
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: (31 70) 330 57 57; fax: 364 17 01; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Bangladesh
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II (A) (1) (a))
8. **Total quantity (tonnes)**: 1926
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** (5) (7) (8): see OJ No C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (1.0 (A) (1) (c), (2) (c) and (B) (6))
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II (A) (3))
Language to be used for the marking: English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 8 — 28. 9. 1997
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 19. 8. 1997 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 2. 9. 1997 (12 noon (Brussels time))
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 22. 9 — 12. 10. 1997
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels
tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): refund applicable on 31. 7. 1997, fixed by Commission Regulation (EC) No 1215/97 (OJ No L 170, 28. 6. 1997, p. 46)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22), shall not apply to this amount.
- (⁵) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- phytosanitary certificate,
 - fumigation certificate (the cargo shall be fumigated before shipment with phosphine gas).
- (⁶) Shipment to take place in 20-foot containers condition FCL/FCL.
- The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
- The supplier has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- The supplier has to seal each container with a numbered locktainer (SYSKO locktainer 180 seal), number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (⁷) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁸) Notwithstanding OJ No C 114, point IIA (3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community".'
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 1570/97

of 4 August 1997

on the sale by tender of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the application of intervention measures in respect of beef has created stocks in several Member States; whereas, in order to prevent an excessive prolongation of storage, part of these stocks should be sold by tender with a view to being processed within the Community;

Whereas in the light of the prevailing market circumstances it is appropriate to restrict the list of the eligible finished products to such products which besides beef also contain pork provided that the proportion of pork vis-à-vis beef is significantly reduced;

Whereas the sale should be made subject to the rules laid down by Commission Regulations (EEC) No 2173/79 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2417/95 ⁽⁴⁾, (EEC) No 3002/92 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 770/96 ⁽⁶⁾ and (EEC) No 2182/77 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2417/95, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas with a view to securing a regular and uniform tendering procedure, measures should be taken in addition to those laid down in Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79; whereas these measures must be applied as quickly as possible;

Whereas it seems appropriate to provide for derogations from provisions of Article 8 (2) (b) of Regulation (EEC) No 2173/79, taking into account the administrative difficulties which the application of this subparagraph raises in the Member States concerned;

Whereas some meat plants in Denmark hold a special veterinary status for certain third country exports; whereas operators ought to tender separately for beef produced in such plants;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of:

- approximately 1 000 tonnes of bone-in forequarters held by the German intervention agency,
- approximately 500 tonnes of bone-in forequarters held by the Austrian intervention agency,
- approximately 500 tonnes of bone-in forequarters held by the Belgian intervention agency,
- approximately 500 tonnes of bone-in forequarters held by the French intervention agency,
- approximately 500 tonnes of bone-in forequarters held by the Italian intervention agency,
- approximately 500 tonnes of bone-in forequarters held by the Dutch intervention agency,
- approximately 500 tonnes of bone-in forequarters held by the Spanish intervention agency,
- approximately 100 tonnes of bone-in forequarters held by the Swedish intervention agency,
- approximately 35 tonnes of bone-in forequarters held by the Finnish intervention agency,
- approximately 1 500 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency,
- approximately 1 500 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency,
- approximately 1 500 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency,
- approximately 1 500 tonnes of boneless beef held by the United Kingdom intervention agency,
- approximately 100 tonnes of boneless beef held by the Spanish intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

⁽⁵⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 104, 27. 4. 1996, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

Detailed information concerning the boneless beef is given in Annex I.

2. Subject to the provisions of this Regulation the products referred to in paragraph 1 shall be sold in accordance with Regulations (EEC) No 2173/79, in particular Articles 6 to 12 thereof, (EEC) No 2182/77 and (EEC) No 3002/92.

Article 2

1. The deadlines for submitting tenders, which must be made out in ecus, shall be 12 noon on 8 September 1997.

The intervention agencies concerned shall draw up a notice of invitation to tender which shall include the following:

- (a) the quantities of beef offered for sale; and
- (b) the deadline and place for submitting tenders.

2. For forequarters and for each product mentioned in Annex I the intervention agencies concerned shall sell first the meat which has been stored the longest.

3. Notwithstanding Articles 6 and 7 of Regulation (EEC) No 2173/79, the provisions of and the Annexes to this Regulation shall serve as a general notice of invitation to tender.

4. Interested parties may obtain the details of the quantities available and the places where the products are stored from the addresses listed in Annex II to this Regulation. The intervention agencies will, moreover, display the notice referred to in paragraph 1 at their head office and may also publish them elsewhere.

5. By way of derogation from Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79 a tender must be submitted to the intervention agency concerned in a closed envelope, bearing the reference to the Regulation concerned. The closed envelope must not be opened by the intervention agency before the expiry of the tender deadline referred to in paragraph 1.

6. By way of derogation from Article 8 (2) (b) of Regulation (EEC) No 2173/79, tenders shall not indicate in which cold store or stores the products are held.

Article 3

1. Member States shall provide information on the offers received to the Commission at the latest on the day following the deadline for submitting tenders.

2. After the offers received have been examined a minimum selling price shall be fixed for each product or the sale will not be proceeded with.

Article 4

1. A tender shall be valid only if presented by a natural or legal person who, for at least 12 months, has been

engaged in the processing of products containing pork and who is entered in a national VAT register.

2. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, the tender must be accompanied by:

- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 5 within the period referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- a precise indication of the establishment or establishments where the purchased meat will be processed.

3. The applicants referred to in paragraph 1 may in writing instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the tenders of the purchasers whom he represents together with the written instruction referred to above.

4. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 5

Meat purchased under this Regulation must be manufactured into processed products containing both beef and pork. Furthermore, proof must be provided to the satisfaction of the competent authority of the Member State in which processing takes place that the composition of the processed product concerned has been modified compared with the composition prior to the date of contract of sale leading to a reduction of the pork content of at least 10 percent and a corresponding increase of the beef content, such that the increased quantity of beef used is at least equivalent to the reduction in the quantity of pork used.

Article 6

Member States shall set up a system of physical and documentary supervision to ensure that all meat is processed into the products specified in Article 5.

The system must include physical checks of quantity and quality at the start of the processing, during the processing and after the processing operation is completed. To this end, processors shall at any time be able to demonstrate the identity and use of the purchased meat through appropriate production records.

Upon technical verification of the production method by the competent authority, to the extent necessary, allowance may be taken for drip losses and trimmings.

Article 7

1. The security provided for in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79 shall be ECU 12 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 shall be:

- for bone-in forequarters the difference in ECU between the price offered per tonne and ECU 1 700,
- for boneless beef the difference in ECU between the price offered per tonne and ECU 2 400.

Article 8

By way of derogation from Article 9 of Regulation (EEC) No 2182/77, in addition to the entries laid down in Regulation (EEC) No 3002/92:

- Section 104 of T 5 control copies must be completed with one or more of the following:
 - Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 1570/97]
 - Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 1570/97)

— Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 1570/97)

— Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 1570/97]

— For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 1570/97)

— Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 1570/97]

— Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 1570/97]

— Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 1570/97)

— Para transformação [Regulamentos (CEE) n° 2182/77 e (CE) n° 1570/97]

— Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 1570/97)

— För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 1570/97)

— Section 106 of T 5 control copies must be completed with the date of conclusion of the contract of sale.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 August 1997.

For the Commission

Monika WULF-MATHIES

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)

Carne deshuesada⁽¹⁾ — Udbenet kød⁽¹⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽¹⁾ — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα⁽¹⁾ — Boneless beef⁽¹⁾ — Viande désossée⁽¹⁾ — Carne senza osso⁽¹⁾ — Vlees zonder been⁽¹⁾ — Carne desossada⁽¹⁾ — Luuton naudanliha⁽¹⁾ — Benfritt kött⁽¹⁾

Danmark	A. ⁽²⁾	
	Interventionsbov (INT 22) ⁽³⁾	400
	Interventionsbryst (INT 23) ⁽³⁾	100
	Interventionsforfjerding (INT 24) ⁽³⁾	400
	B.	
	Interventionsbov (INT 22)	218
France	Interventionsbryst (INT 23)	120
	Interventionsforfjerding (INT 24)	262
	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	300
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	300
	Épaule d'intervention (INT 22)	300
	Poitrine d'intervention (INT 23)	300
United Kingdom	Avant d'intervention (INT 24)	300
	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
Ireland	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
	España	Jarrete de intervención (INT 11)
Morcillo de intervención (INT 21)		15
Paleta de intervención (INT 22)		40
Pecho de intervención (INT 23)		40

⁽¹⁾ Véase el Anexo VII del Reglamento (CEE) n° 2453/93 (DO n° L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2368/96 (DO n° L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).

⁽²⁾ Se bilag VII til forordning (EØF) nr. 2453/93 (EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2368/96 (EFT nr. L 323 af 13. 12. 1996, s. 6).

⁽³⁾ Vgl. Anhang VII der Verordnung (EWG) Nr. 2453/93 (ABl. Nr. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2368/96 (ABl. Nr. L 323 vom 13. 12. 1996, S. 6).

⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2453/93 (ΕΕ αριθ. L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2368/96 (ΕΕ αριθ. L 323 της 13. 12. 1996, σ. 6).

⁽⁵⁾ See Annex VII to Regulation (EEC) No 2453/93 (OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2368/96 (OJ No L 323, 13. 12. 1996, p. 6).

⁽⁶⁾ Voir annexe VII du règlement (CEE) n° 2453/93 (JO n° L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2368/96 (JO n° L 323 du 13. 12. 1996, p. 6).

⁽⁷⁾ Cfr. allegato VII del regolamento (CEE) n. 2453/93 (GU n. L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2368/96 (GU n. L 323 del 13. 12. 1996, pag. 6).

-
- (1) Zie bijlage VII van Verordening (EEG) nr. 2453/93 (PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2368/96 (PB nr. L 323 van 13. 12. 1996, blz. 6).
- (1) Ver anexo VII do Regulamento (CEE) n° 2453/93 (JO n° L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2368/96 (JO n° L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).
- (1) Katso asetuksen (ETY) N:o 2453/93 (EYVL N:o L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2368/96 (EYVL N:o L 323, 13.12.1996, s. 6) liite VII.
- (1) Se bilaga VII i förordning (EEG) nr 2453/93 (EGT nr L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2368/96 (EGT nr L 323, 13.12.1996, s. 6).
- (2) Producida en un establecimiento cuyo número de registro sanitario esté comprendido entre 0 y 699.
- (2) Fremstillet på en virksomhed med et veterinært autorisationsnummer mellem 0 og 699.
- (2) Hergestellt in einer Fleischwarenfabrik mit einer veterinärrechtlichen Zulassungsnummer zwischen 0 und 699.
- (2) Παραχθέν σε εγκατάσταση με αριθμό κτηνιατρικής έγκρισης μεταξύ 0 και 699.
- (2) Produced in a plant having a veterinary approval number between 0 and 699.
- (2) Viandes produites dans un établissement dont le numéro d'agrément vétérinaire est compris entre 0 et 699.
- (2) Carni prodotte in uno stabilimento con un numero di riconoscimento veterinario compreso tra 0 e 699.
- (2) Geproduceerd in een inrichting met een veterinair erkenningsnummer tussen 0 en 699.
- (2) Produzido num estabelecimento com um número de aprovação veterinária compreendido entre 0 e 699.
- (2) Tuotettu laitoksessa, jonka eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero on välillä 0 – 699.
- (2) Producerat i en anläggning med ett veterinärkontrollnummer mellan 0 och 699.
-

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone/Tel.: (32 2) 287 24 11; télex/telex: 24076-65567 BIRB BRU B; télécopieur/fax:
(32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Calle Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; Telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, fax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel.: (31-475) 35 54 44; telex: 56396 VIB NL; fax: (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH:

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (43-1) 33 15 12 20; Telefax: (43-1) 33 15 1297

SUOMI/FINLAND:

Ministry of Agriculture and Forestry
Department of Agriculture Policy
Mariankatu 23, PO Box 232
FIN-00171 Helsinki
Tel.: (358) 916 01; Telefax: (358) 916 09790

SVERIGE:

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

UNITED KINGDOM:

Intervention Board, Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel.: (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50

COMMISSION REGULATION (EC) No 1571/97

of 4 August 1997

fixing, for July 1997, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1713/93 of 30 July 1993 establishing special detailed rules for applying the agricultural conversion rate in the sugar sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 59/97 ⁽⁶⁾, and in particular Article 1 (3) thereof,

Whereas Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1713/93 provides that the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 is to be converted into national currency using a specific agricultural conversion rate equal to the average, calculated *pro rata temporis*, of the agricultural

conversion rates applicable during the month of storage; whereas that specific rate must be fixed each month for the previous month;

Whereas application of these provisions will lead to the fixing, for July 1997, of the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the various national currencies as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The specific agricultural conversion rate to be used to convert the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 into each of the national currencies for July 1997 shall be as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 August 1997.

It shall apply with effect from 1 July 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 August 1997.

For the Commission

Monika WULF-MATHIES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 94.

⁽⁶⁾ OJ No L 14, 17. 1. 1997, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 August 1997 fixing, for July 1997, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

Agricultural conversion rates

ECU 1 =	40,6857	Belgian and Luxembourg francs
	7,52077	Danish kroner
	1,97130	German marks
	312,011	Greek drachmas
	166,391	Spanish pesetas
	6,65285	French francs
	0,759189	Irish punt
	1 973,93	Italian lire
	2,21868	Dutch guilders
	13,8721	Austrian schillings
	199,115	Portuguese escudos
	6,02811	Finnish marks
	8,88562	Swedish kroner
	0,720829	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EC) No 1572/97**of 4 August 1997****amending Regulation (EC) No 1445/95 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96⁽²⁾, and in particular Articles 9 and 13 thereof,

Whereas Article 10 (5) of Commission Regulation (EC) No 1445/95 of 26 June 1995 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector and repealing Regulation (EEC) No 2377/80⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1496/97⁽⁴⁾, provides that by way of derogation from paragraph 1 of that Article, export licence applications for a quantity not exceeding 22 tonnes of products falling within CN codes 0201 and 0202 are not, at the applicant's request, subject to the five-day time-lag;

Whereas, where licence applications are rejected, applications for licences for frozen meat covering such small quantities have made up an abnormally high proportion; whereas, consequently, for the sake of better administration of the quantities, applications for those licences should be restricted to fresh or chilled meat falling within CN code 0201;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The first sentence of Article 10 (5) of Regulation (EC) No 1445/95 is hereby replaced by the following:

'5. By way of derogation from paragraph 1, licence applications for a quantity not exceeding 22 tonnes of products falling within CN code 0201 shall not, at the applicant's request, be subject to the five-day time-lag.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to export licences with advance fixing of the refund applied for from the day following the date of entry into force of this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 August 1997.

For the Commission

Monika WULF-MATHIES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

⁽³⁾ OJ No L 143, 27. 6. 1995, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 30. 7. 1997, p. 36.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1573/97
of 4 August 1997
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 August 1997.

For the Commission
Monika WULF-MATHIES
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 August 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
ex 0707 00 25	052	73,0
	999	73,0
0709 90 79	052	76,7
	999	76,7
0805 30 30	388	56,8
	524	63,2
	528	56,9
	999	59,0
0806 10 40	052	102,9
	400	228,6
	512	114,3
	600	154,8
	624	180,7
	999	156,3
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388
	400	64,2
	508	76,2
	512	43,3
	528	51,6
	800	142,7
	804	81,4
	999	76,8
0808 20 57	052	94,7
	388	56,9
	512	59,7
	528	33,6
	999	61,2
0809 20 69	052	176,9
	400	223,1
	616	263,9
	999	221,3
0809 30 41, 0809 30 49	052	76,8
	999	76,8
0809 40 30	064	98,7
	066	95,1
	624	185,5
	999	126,4

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1574/97**of 4 August 1997****providing for the rejection of applications for export licences in relation to cereal products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1162/95 of 23 May 1995 laying down special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 932/97⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the quantity covered or not by applications for advance fixing of levies common wheat, flour of common wheat and spelt and flour of meslin, groats and meal of common wheat and spelt, as well as durum wheat, flour of durum wheat and groats and meal of durum wheat could

give rise to speculation; whereas it has therefore been decided to reject all applications for export licences of such products made on 1 and 4 August 1997,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with Article 7 (3) of Regulation (EC) No 1162/95, applications for export licences with advance fixing or not of levies for products falling within CN codes 1001 10 00, 1001 90 99, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1103 11 10 and 1103 11 90 made on 1 and 4 August 1997 shall be rejected.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 August 1997.

For the Commission

Monika WULF-MATHIES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 117, 24. 5. 1995, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 135, 27. 5. 1997, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1575/97
of 4 August 1997
amending the export taxes on cereal products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 16 thereof,

Whereas Article 16 of Regulation (EC) No 1766/92 provides that where quotations or prices on the world market for certain products reach the level of Community prices and such situation is likely to continue and deteriorate thereby disturbing or threatening to disturb the Community market, appropriate measures may be taken; whereas Article 15 of Commission Regulation (EC) No 1501/95⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾, provides that where such conditions are met, an export tax may be fixed and may vary according to the destination;

Whereas prices on the world market for common wheat and durum wheat have reached the level of those in the Community; whereas this situation is likely to lead to an excessive export of common wheat, of durum wheat, flour of common wheat, flour of durum wheat, flour of meslin, groats and meal of common wheat and groats and meal of durum wheat from the Community; whereas it has therefore been decided to apply an export tax to these products at a level adapted to the current situation on the world market and which will avoid disturbance to the Community market;

Whereas export licences applied for before 1 August 1997 for these products are still currently valid; whereas their

validity has already been limited as a precautionary measure to 30 days in order to restrict quantities; whereas it is not necessary to penalise these licences;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 120/89⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2194/96⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof, is applicable;

Whereas, in the light of recent market and exchange-rate developments, an immediate increase in the export levy is the most appropriate way of preventing disturbance of the market,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export tax referred to in Article 15 of Regulation (EC) No 1501/95 is fixed at the level set out in the Annex to this Regulation.
2. This tax shall not apply, however, to export licences applied for before 1 August 1997.
3. Commission Regulation (EC) No 1551/97⁽⁷⁾ is repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 August 1997.

For the Commission

Monika WULF-MATHIES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1989, p. 19.

⁽⁶⁾ OJ No L 293, 16. 11. 1996, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 206, 1. 8. 1997, p. 58.

ANNEX

CN code	Level of export tax in ECU/tonne
1001 10 00	10,00
1001 90 99	3,00
1101 00 11	15,00
1101 00 15	4,00
1101 00 90	4,00
1103 11 10	15,00
1103 11 90	4,00

COMMISSION DIRECTIVE 97/47/EC

of 28 July 1997

amending the Annexes to Council Directives 77/101/EEC, 79/373/EEC and 91/357/EEC

(Text with EEA relevance)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

1996 to adopt additional measures to protect human and animal health;

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Whereas, for practical reasons and for the sake of legal consistency, Commission Decision 95/274/EC of 10 July 1995 amending Decision 91/516/EEC establishing a list of ingredients whose use is prohibited in compound feedingstuffs (?) prohibits the use of protein derived from mammalian tissue in compound feedingstuffs for ruminants;

Having regard to Council Directive 77/101/EEC of 23 November 1976 on the marketing of straight feedingstuffs (1), as last amended by Directive 90/654/EEC (2), and in particular Article 10 thereof,

Whereas Directives 77/101/EEC and 79/373/EEC lay down general and specific rules for the marketing and labelling of straight and compound feedingstuffs; whereas, to prevent the users of feedingstuffs containing protein derived from certain tissue of mammals from feeding them to ruminants through ignorance of current feedingstuffs and veterinary rules, appropriate labelling of such feedingstuffs must call attention to the prohibition on their use in ruminant feed; whereas Directive 77/101/EEC will be repealed by Council Directive 96/25/EC (8) on the circulation of feed materials, and similar measures will therefore also have to be laid down in Directive 96/25/EC;

Having regard to Council Directive 79/373/EEC of 2 April 1979 on the marketing of compound feedingstuffs (3), as last amended by Directive 96/24/EC (4), and in particular Article 10 (e) thereof,

Whereas the provisions laid down shall apply without prejudice to more stringent provisions which some Member States may have adopted as permitted by Article 1 (2) of Council Directive 90/667/EEC of 27 November 1990 laying down the veterinary rules for the disposal and processing of animal waste, for its placing on the market and for the prevention of pathogens in feedstuffs of animal or fish origin and amending Directive 90/425/EEC (5);

Whereas cases of bovine spongiform encephalopathy (BSE) have been reported in some Member States; whereas scrapie is also known to exist in some Member States; whereas BSE and scrapie agents may be transmitted by the oral route;

Whereas Member States applying more stringent prohibitions must adapt the provisions on labelling in accordance with the prohibitions applying in those Member States;

Whereas BSE in bovine animals is considered to originate from the use in feed of protein obtained from ruminants, constituting a vector for the transmission of agents of transmissible spongiform encephalopathies and not effectively treated to inactivate such agents;

Whereas, to protect ruminants from the health risks arising from the fact that methods of treating protein could not always ensure that the agents were totally inactivated, the Commission adopted Decision 94/381/EC of 27 June 1994 concerning certain protection measures with regard to bovine spongiform encephalopathy and the feeding of mammalian derived protein (6), as last amended by Decision 95/60/EC (7); whereas that instrument bans the feeding to ruminants of protein obtained from mammalian tissue while laying down that some products are to be exempted given that they present no health risk;

Whereas the categories of ingredients listed in Commission Directive 91/357/EEC of 13 June 1991 laying down the categories of ingredients which may be used for the purposes of labelling compound feedingstuffs for animals other than pet animals (10) allow several ingredients to be

(1) OJ No L 32, 3. 2. 1977, p. 1.

(2) OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 48.

(3) OJ No L 86, 6. 4. 1979, p. 30.

(4) OJ No L 125, 23. 5. 1996, p. 33.

(5) OJ No L 172, 7. 7. 1994, p. 23.

(6) OJ No L 55, 11. 3. 1995, p. 43.

(7) OJ No L 167, 18. 7. 1995, p. 24.

(8) OJ No L 125, 23. 5. 1996, p. 35.

(9) OJ No L 363, 27. 12. 1990, p. 51.

(10) OJ No L 193, 17. 7. 1991, p. 34.

grouped under a common description; whereas, however, livestock farmers must have accurate and meaningful information on compound feedingstuffs containing ingredients comprising protein derived from mammalian tissue; whereas the category 'Land animal products' pertaining to that group of ingredients should therefore be deleted from the labelling of compound feedingstuffs; whereas, consequently, feedingstuff producers must give an accurate description of the ingredients covered by that category since they no longer fall within any of the categories set out in the Annex to Directive 91/357/EEC;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Feedingstuffs,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The provisions of this Directive shall apply without prejudice to Decision 94/381/EC.

Article 2

Amendment to Directive 77/101/EEC

The following point is hereby added to Part A of the Annex to Directive 77/101/EEC:

- '3. Labelling of straight feedingstuffs comprising protein derived from mammalian tissue.
- 3.1. The labelling of straight feedingstuffs comprising protein derived from mammalian tissue must contain the following statement: "This straight feedingstuff comprises protein derived from mammalian tissue the feeding of which to ruminants is prohibited".

This does not apply to:

- milk and milk products,
 - gelatin,
 - amino acids obtained from hides and skins by a process which involves exposure of the material to a pH of 1 to 2 followed by a pH of > 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar,
 - dicalcium phosphate derived from defatted bones, and
 - dried plasma and other blood products.
- 3.2. Where a Member State prohibits the use of protein derived from mammalian tissue as

referred to in 3.1, first sentence, in feedingstuffs for certain animals other than ruminants as permitted by Article 1 (2) of Council Directive 90/667/EEC (*), the statement required in 3.1 must mention in addition the other species or categories of animals to which it has extended the prohibition on the use of the products in question.

(*) OJ No L 363, 27. 12. 1990, p. 51.'

Article 3

Amendment to Directive 79/373/EEC

The following point is hereby added to Part A of the Annex to Directive 79/373/EEC:

- '7. Labelling of compound feedingstuffs containing protein derived from mammalian tissue.

- 7.1. The labelling of compound feedingstuffs containing protein derived from mammalian tissue and intended for animals other than pets must contain the following statement: "This compound feedingstuff contains protein derived from mammalian tissue the feeding of which to ruminants is prohibited".

This does not apply to compound feedingstuffs which contain no protein derived from mammalian tissue other than the following:

- milk and milk products,
- gelatin,
- amino acids obtained from hides and skins by a process which involves exposure of the material to a pH of 1 to 2 followed by a pH of > 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar,
- dicalcium phosphate derived from defatted bones, and
- dried plasma and other blood products.

- 7.2. Where a Member State prohibits the use of protein derived from mammalian tissue as referred to in 7.1, first sentence, in feedingstuffs for certain animals other than ruminants as permitted by Article 1 (2) of Council Directive 90/667/EEC (*), the statement required in 7.1 must mention in addition the other species or categories of animals to which it has extended the prohibition on the use of the products in question.

(*) OJ No L 363, 27. 12. 1990, p. 51.'

*Article 4***Amendment to Directive 91/357/EEC**

The Annex to Directive 91/357/EEC is hereby amended as follows:

1. Category 12 'Land animal products' is deleted;
2. in column 1, the numbers '13', '14', '15' and '16' are replaced by '12', '13', '14' and '15' respectively.

Article 5

1. Member States shall bring into force not later than 1 December 1997 the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with the provisions of this Directive. They shall immediately inform the Commission thereof.

When Member States adopt these provisions, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official

publication. The methods of making such reference shall be laid down by the Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Directive.

Article 6

This Directive shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 7

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 July 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Luxembourg pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French text is authentic)

(97/486/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Luxembourg on 7 November 1996, which reached the Commission on 14 November 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of two types of vehicle with three types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council

Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Luxembourg for an exemption concerning the production of three types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the types of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Grand Duchy of Luxembourg.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Luxembourg pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French text is authentic)

(97/487/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Luxembourg on 20 August 1996 and consolidated by letter of 16 September 1996, which reached the Commission on 16 September 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Luxembourg for an exemption concerning the production and fitting of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Grand Duchy of Luxembourg.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by the Netherlands pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the Dutch text is authentic)

(97/488/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the Netherlands on 5 November 1996, which reached the Commission on 11 November 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with four types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the Netherlands for an exemption concerning the production of four types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by the Netherlands pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the Dutch text is authentic)

(97/489/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC ⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the Netherlands on 5 November 1996, which reached the Commission on 11 November 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC ⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers ⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC ⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the Netherlands for an exemption concerning the production of two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/490/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 14 August 1996, which reached the Commission on 20 August 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of four types of vehicle and their eleven variants with five types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of five types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the types of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/491/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 29 October 1996, which reached the Commission on 11 November 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/492/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 7 November 1996, which reached the Commission on 11 November 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/493/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 20 November 1996, which reached the Commission on 22 November 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/494/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 27 November 1996, which reached the Commission on 29 November 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/495/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 27 November 1996, which reached the Commission on 29 November 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/496/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 9 December 1996, which reached the Commission on 10 December 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with three types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of three types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Italy pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the Italian text is authentic)

(97/497/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Italy on 4 October 1996, which reached the Commission on 9 October 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Italy for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the English text is authentic)

(97/498/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the United Kingdom on 25 July 1996, which reached the Commission on 31 July 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the descriptions of the tests, the results thereof and their

compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the United Kingdom for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the English text is authentic)

(97/499/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the United Kingdom on 25 July 1996, which reached the Commission on 31 July 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the descriptions of the tests, the results thereof and their

compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the United Kingdom for an exemption concerning the production of two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the English text is authentic)

(97/500/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the United Kingdom on 18 October 1996, which reached the Commission on 31 October 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the United Kingdom for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

(1) OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

(2) OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

(3) OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

(4) OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

(5) OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

(6) OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the English text is authentic)

(97/501/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the United Kingdom on 30 October 1996, which reached the Commission on 8 November 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the United Kingdom for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the English text is authentic)

(97/502/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the United Kingdom on 9 December 1996, which reached the Commission on 16 December 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with three types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the United Kingdom for an exemption concerning the production of three types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Spain pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the Spanish text is authentic)

(97/503/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Spain on 16 July 1996, which reached the Commission on 6 August 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Spain for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 July 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/504/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 9 December 1996, which reached the Commission on 10 December 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/516/EEC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 91/663/EEC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 3 July 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1997, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 54.
⁽⁴⁾ OJ No L 265, 12. 9. 1989, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 366, 31. 12. 1991, p. 17.

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Decision No 1401/97/ECSC of 7 July 1997 on administering certain restrictions on imports of certain steel products from Ukraine**

(Official Journal of the European Communities No L 193 of 22 July 1997)

On page 16, Annex I, A. Flat-rolled products, 1. Coils:

delete: '7225 19 10'.

On page 29, Annex II, LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES, SUOMI:

for: '+ 358-0 614 2852',

read: '+ 358-9 614 2852'.

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1560/97 of 1 August 1997 on the issue of import licences for frozen thin skirt of bovine animals

(Official Journal of the European Communities No L 208 of 2 August 1997)

Page 18, Article 1, last line:

for: '... 0,0534479 % ...',

read: '... 0,534479 % ...'.
